bureau coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Colonies, le 4 avril 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet d'arrêté royal "portant création de l'agence coloniale des approvisionnements", a donné le 10 avril 1953 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 4e April 1953 door de Minister van Koloniën verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot oprichting van een koloniaal voorradenkantoor", heeft de 10e April 1953 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter aux articles 2 et 3 du projet des modifications qui répondent aux intentions du Gouvernement.

Ces articles devraient être rédigés comme suit :

Article 2.-

Cette agence fonctionne sous la direction du chef du service des approvisionnements de l'administration centrale du Ministère des Colonies.

Elle est composée d'un personnel temporaire.

Article 3.-

Le Ministre des Colonies fixe annuellement le nombre d'agents nécessaires au fonctionnement de l'agence. Il détermine leurs conditions d'engagement et de rémunération ainsi que leur hiérarchie.

Il les engage sur proposition du chef du service des approvisionnements de l'administration centrale.

De Raad van State stelt voor in de artikelen 2 en 3 van het ontwerp enkele wijzigingen aan te brengen die beantwoorden aan de bedoeling van de Regering.

Die artikelen zouden best luiden als volgt :

Artikel 2.-

Dit kantoor werkt onder de leiding van het hoofd van de dienst der voorraden bij het hoofdbestuur van het Ministerie van Koloniën.

Het is samengesteld uit tijdelijk personeel.

Artikel 3.-

De Minister van Koloniën stelt jaarlijks het aantal beambten vast die voor de werking van het kantoor nodig zijn. Hij bepaalt de voorwaarden van hun aanwerving en bezoldiging, alsmede hun hiërarchie.

Hij neemt ze in dienst op de voordracht van het hoofd van de dienst der voorraden bij het hoofdbestuur.

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, premier président du Conseil d'Etat, président
de Heren : eerste-voorzitter van de Raad van State, voorzitter

G. HOLOYE, conseillers d'Etat
G. VAN BUNNEN, raadsheren van State

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre des Colonies.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Koloniën.

Le 1953.

De 1953.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.